

TIRE TE PŌLU U TITU KUA

Titu u sãawa Gereki. U Yesu naane dokewa Pŏlun min di, wiru 1:4. U Pŏlu yŏsiri Labaari gean kparabu sŏ. Pŏlu u nŏn gŏra nŏn ita u ka Korintigibun kŏnu mwaama ni ba wŏ Yerusalemgibun sŏ, Korinti II, 8:6 ka 12:18. Gŏra yeni ya sun sŏosi ma Pŏlu u Titu naane sãa. Sanam me Pŏlu u Keretigibu beram da, u Titu deri mi, u ka Yesun yigberugibu tãsisia, domi Pŏlu kun kpŏa u te mi, wiru 1:5. Yen biruwa u nŏn tire teni yorua u ka nŏn sŏ nge me u koo koosina u ka yigbe te kpara. Tire ten gari yi sŏsimŏ nge me Gusunŏn sŏm kowo u ko n sãa ka sere maa nge me Yesugii u koo win wãaru diisina handunia ye sŏ. Meya ta sun sŏsimŏ ma Yesun Labaari gea ya ra tŏnu faaba ko kpa yu nŏn sãrasia, wiru 1:1-3 ka wiru 2:11-14 ka wiru 3:3-7.

Tire ten kpunaa

1. Tŏbiribu, wiru 1:1-4.
2. Yesun yigbe sŏm kowo, wiru 1:5-16.
3. Nge me Yesugii u koo win wãaru diisina, wiru 2.
4. Kirŏba, wiru 3:1-11.
5. Gari dãaki, wiru 3:12-15.

Tŏbiribu

¹⁻⁴ Titu, na nun tire teni kuamme wune wi a sãa nen bii maruro naane dokebun saabu bi sa mŏ Yesu Kirisi sŏ beŏe kpuro. Kpa Gusunŏ Baaba ka Yesu Kirisi beŏen Faaba kowo bu nun durom kua kpa bu nun alafia kŏ. Nena Pŏlu, Gusunŏn yoo ka Yesu

Kirisin g̃oro. Ba man g̃ora n ka be Gusuño u g̃osa somi bu ka naane doke, kpa n ka bu gem giasia me mu Gusuño beere w̃em̃o, ba n ka w̃aru te ta ku ra kpe yiyo. Gusuño u ku ra weesu ko. Wiya u sun w̃aa te ño mw̃eru kua toren di. Ma t̃e, win saa ye u g̃osa s̃o, u win gari terasia waasu s̃o yi ba man ñoma beria nge me Gusuño besen Faaba kowo u yiire.

S̃ambu te ba Titu

ñomu s̃andia Keretio

⁵ Na nun deriwa Keretio a ka ye ya tien wunaño ko, kpa a Yesun yigbe t̃nwerobu g̃osi wuu baagere s̃o nge me na nun yiire.

⁶ Wi n weene a g̃osi wee, wi u s̃aa taare sarirugii kpa u n kur̃o turo dege dege m̃o kpa win biba n s̃aa naane dokeobu, n ñ m̃o be ba ka daa bereteke w̃im̃o ñ kun me mem̃ ño sariru.

⁷ N weenewa yigbe kparo u n s̃aa taare sarirugii ỹen s̃o u Gusuñon s̃amburu ñeni. N ñ weene u n s̃aa tii suo, ñ kun me m̃arugii, ñ kun me tam̃ ñoro, ñ kun me ño g̃omunugii, ñ kun me wi u dukia kasu ka keeta.

⁸ Adama u n s̃aa s̃abun yaare kowo kpa u n da gean kobu k̃a. U n s̃aa wi u tii ỹe. U n s̃aa dee dee ka t̃n d̃ero kpa u n gaya m̃o.

⁹ N weene u n Gusuñon gari naanegii ñeni dim dim nge me ba ñun yi giasia, kpa u ka kp̃i u maa gabu dam k̃e ka s̃oosi geeru kpa u maa sikiriñosugibu kamia.

¹⁰ Domi t̃n bereteke dabinu w̃aa ka wiira gari gerobu ka be ba t̃ambu ñoni w̃okum̃o, n kun mam ko Yuuba.

11 Ben bwesera n weene bu n̄su marisia, domi ba yenu dabinun t̄ambu bitani dokem̄o yèn s̄o ba bu s̄osim̄o ye n kun weene bu ka gobi wan s̄o.

12 Keretigii ben tiin s̄om̄o turo u n̄e, baadommawa ba s̄aa wee kowobu ka gbeeku ye k̄osi ka maa dim k̄iro yikurobu.

13 Geema u gerua. Yen s̄o, a bu gerusio gem gem kpa ba n t̄asa naane dokebu s̄o dim dim,

14 kpa bu ku raa maa Yuuban gari sekure n̄e, bu ku maa t̄on ben yiirebu sw̄i be ba gem yina.

15 Ḡaanu baanire nu d̄ere be ba d̄eren mi, adama ḡaanu sari ni nu d̄ere disinugibu ka naane doke sarirugibun mi, yèn s̄o ben bwisikunu ka ben ḡorusu kun d̄ere.

16 Ba gerum̄o ka n̄o ba Gusun̄o ȳe, adama ben kookoosu ben gari siki. Ba s̄aa t̄on k̄sobu ka mem n̄o sarirugibu, ba n̄ kp̄e bu ḡaa geenu ganu ko.

2

S̄osi geeru

1 Adama wun̄e, a n s̄osi geerun gari gerum̄o.

2 A dur̄o bukurobu s̄ow̄o bu de ba n gaya m̄o, kpa ba n s̄aa b̄eregibu ka be ba tii ȳe, kpa ba n ȳo dim dim naane dokebu s̄o ka k̄iru ka temanabu.

3 M̄eya maa kur̄o t̄ok̄onu, a nu s̄ow̄o nu de nin sanu sanusu su n d̄ere, kpa nu kun s̄aa t̄on w̄ibu n̄ kun m̄e tam yobu. N ween̄ewa nu n bwisi gee s̄osim̄o

4 kpa nu kp̄i nu kur̄o m̄oro kp̄emminu s̄osi nge m̄e n weene bu ben dur̄obu ka bibu k̄ia,

5 kpa ba n tii ȳe ba n s̄aa t̄on d̄erobu ka t̄on geobu be ba ben m̄oraru n̄oni doke, ma ba ben dur̄obu

wiru kp̄iyammɛ, kpa goo ku kp̄i u Gusunɔn gari gari kam gerusi.

⁶ Mɛya maa, a aluwaasiba sɔwɔ bu de ba n gaya mɔ.

⁷ Wunɛn tii maa, a n bu kom gem sɔsimɔ. A n da Gusunɔn garin keu sɔsi ka bɛɛɛ, murafiti sariru sɔɔ.

⁸ A bu sɔsio ka gari gee yi ba n kp̄ɛ bu taare wɛ, kpa sekuru tu wunɛn yiberɛba mwa yɛn sɔ ba gaa kɔsunu bia ni ba koo gere bɛɛɛ sɔɔ.

⁹ A maa yobu sɔwɔ bu ben yinnibu wiru kp̄iya kpuro sɔɔ, kpa bu ko ye ya koo bu wɛre bu ku ka bu sikirina.

¹⁰ Ba kun sãa bɛn nɔma yam mɔ, adama ba n tii sɔsimɔ naanɛgibu kpuro sɔɔ, kpa bu kpuro ko Gusunɔ bɛɛn Faaba kowon sɔsiru tu ka ko bɛɛɛgiru.

¹¹ Domi Gusunɔ u win durom sɔsi tɔmbu kpuron faaban sɔ.

¹² Durom mɛ, mu sun sɔsimɔ ma n weenɛ su wãa te ta kun Gusunɔ bɛɛɛ wɛɛmɔ deri ka maa handunian k̄iru kankam, kpa sa n wãa handunia mini gem sɔɔ ka laakari ka Gusunɔn bɛɛɛ wɛɛbu,

¹³ kpa sa n tɔɔ doo nɔrugii te swaa daki ka ȳiyɔbu, tɛ sɔɔ Gusunɔ bɛɛn Yinni boko ka bɛɛn Faaba kowo Yesu Kirisin yiiko ya koo sɔsira.

¹⁴ Yesu Kiri wi, u win tii wɛ bɛɛn sɔ u ka sun yakia saa kom kɔsum kpuron di, kpa u ka sun ko tɔn dɛɛrobu be ba sãa wi tɔnagibu be ba maa hania mɔ bu ka sɔm geenu ko.

¹⁵ Nge mɛya n weenɛ a gari gere. A tɔmbu dam kɛ kpa a maa bu gerusi ka wunɛn yiiko kpuro. A ku de goo u nun gem.

3

Yesugibun sanu sanusu

¹ A wunen tambu yaayasio ba n tem yērobu ka wuun tənwerobu wiru kpīiyammε ba n bu mem nɔɔwammε, kpa ba n sɔɔru s̄aa s̄am geenu kpuron s̄ɔ.

² A bu s̄ɔwɔ bu ku raa goon k̄ɔsa gere bu ku maa goo nɔɔ kasu, adama bu baawure ben daa duudwia s̄ɔɔsi.

³ Domi besen tii sa raa s̄aa gari bakasu ka mem nɔɔ sarirugibu ka be ba tore. Sa raa s̄aa ḡɔru k̄iru kankam ka handunian k̄iru baateren yobu. Sa raa w̄aa nuku k̄ɔsuru ka bine s̄ɔɔ. Sa s̄aa be tamba tusa, sa maa tusinε.

⁴ Adama sanam mε Gusunɔ besen Faaba kowo u win tən geeru s̄ɔɔsi ka win k̄iru tambu s̄ɔɔ,

⁵ u sun faaba kua ka s̄arasias̄a bi bu dera sa marura nɔn m̄εeruse, ma Hunde D̄εero sun w̄aa kpaaru w̄ε. U n̄ sun faaba kue s̄am gee ni besen tii sa kuan s̄ɔ ma n kun mɔ win wɔnwɔndun s̄ɔ.

⁶ Domi Gusunɔ u sun Hunde D̄εero wi w̄ε n banda Yesu Kirisi besen Faaba kowon saabu,

⁷ kpa win durom s̄ɔ su ka ko geegibu Gusunɔn mi, kpa su ka w̄aaru te ta ku ra kpe tubi di te sa ȳiyɔ.

⁸ Gari yi, gari naanegiiya.

Na k̄i a yi gere a sire kpa be ba Gusunɔ naanε doke bu ben saa di s̄am geenun kobu s̄ɔɔ. Gari yi, yi w̄a yi maa s̄aa t̄ambun arufaani.

⁹ Adama a wiira gari suurio ka maa sikadoban ȳisan m̄εeribu ka sikirinɔsu ka maa woodan sannɔsu. Yeni kpuro ya s̄aawa kam, ya n̄ arufaani gaa mɔ.

¹⁰ Wi u karanaa dokemɔ, a n̄n gerusio nge nɔn yiru a sere n̄n f̄era bee tia.

11 Domi a yē ma tōnu win bwesera sankire, u toramō ma u tii taare wēemō.

Yiire dāakibu

12 Sanam mē kon nun Aatemasi ñ kun mē Tisiki gōriama, a hania koowo a ka man naamwema Nikopolisiō, domi miya na gōru doke na n wāa woorun saa.

13 A Senasi wooda yēro wi ka Apolo kusenu kuo nu n wā ben sanum sōō, kpa gāanu ku raa bu kōmia.

14 N weene bese gibun tii bu hania ko sōm geenun kobu sōō, kpa ba n nōmu mō bukata tilasigia ye sōō, kpa ba kun wāaru dimō kam sōō.

15 Be ba wāa nen mini ba nun tōbura be kpuro. A bu tōbirio be ba bese n kīru mō naane dokebu sōō. Kpa Gusunōn durom mu n ka bee kpuro wāa.

Bibeli Gusunɔn Gari
The Holy Bible in the Baatonum language of Benin,
also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8